

**POLSTAR HOLDING WOŁOSZCZUK SP. K.**

**Ul. Modrzejewskiej 52  
75-734 Koszalin, Poland  
www.polstar.com.pl**



EN ISO 11612:2015



A1+A2, B2, C2

A1+A2  
CLASS 1



EN ISO 11611:2015



EN 1149-5:2018

**REF. PROFFLAM ANTISTATIC PADDED PARKA PROF4  
PROFFLAM ANTISTATIC PADDED BIBPANTS PROF5**

This product has been manufactured in compliance with the demands of Regulation (EU) 2016/425, in compliance with EN ISO 13688:2013 (Protective wear: general requirements), EN ISO 11612:2015 (Heat and flame protective wear), EN ISO 11611:2015 (Protective wear for welding and other technical joint forming processes), EN 1149-5:2018 (Antistatic protective wear) and holds certificate n° 23/5944/00/0161 and 23/5945/00/0161 issued by AITEX, Plaza Emilio Sala nº 1, Alcoi, Spain, Official Testing Body 0161.

**Recommendations for use:**

The PPE is manufactured in navy blue / orange woven fabric – composition: 100% cotton with an approximate weight of 340 g/m2; white padding, composition: 100% polyester with an approximate weight of 180-200 g/m2; and navy blue woven fabric (lining) – composition: 100% cotton with an approximate weight of 200 g/m2. Designed for use in industrial activities where the wearer is exposed to:

- ❖ Brief contact with an open flame.
- ❖ Convected heat of less than 80 kW/m2.
- ❖ Sources of radiant heat of less than 20 kW/m2.
- ❖ Small splashes of molten metal during soldering and joining techniques, minimising the risk of small electric shocks and accidental contact with electrical contacts of voltages up to 100v DC under normal soldering conditions.
- ❖ The use of additional protection such as gloves, hoods etc. may be necessary.
- ❖ When using additional protection, it must be of at least class 1
- ❖ The correct performance of the garment requires it to be correctly fastened at all times.
- ❖ For full-body protection, the PPE must be worn fully-fastened and accompanied by other appropriate protective gear such as clothing that protects the hips and lower extremities from the same risks as that of the PPE, a helmet with face-screen, protective gloves and boots.
- ❖ The use of additional protection such as gloves, hoods etc. may be necessary.
- ❖ To protect against electrostatic charge, the PPE must be in contact with the wearer's skin to allow dissipation of the charge. Appropriate antistatic footwear must be worn and if necessary, the operator must be earthed.
- ❖ The environmental conditions and risks associated with the operator's surroundings must be considered.
- ❖ For correct performance, the garment must be correctly adjusted.

**Recommendations against improper use:**

- ❖ This PPE must not be used against risks other than those previously described.
- ❖ Dirt and molten metal adhering to the garment may affect its performance.
- ❖ Never remove the garment when in an explosive or flammable environment or when handling explosive or flammable material.
- ❖ An increase in the oxygen content in the air may considerably reduce the level of protection offered by the PPE.
- ❖ The electrical insulation capability of the PPE may be seriously affected by damp, dirt or when soaked with perspiration.
- ❖ When the PPE comprises two pieces, the wearer must wear both pieces to achieve the stated level of protection.
- ❖ This PPE is not designed to protect the neck, head, arms and legs, feet or hands.
- ❖ The PPE must not be used with other clothing below, which is not fireproof or made of material which can melt.
- ❖ Any tears must not be repaired by the user. A flammable yarn or one which can melt may be extremely dangerous in the case of explosion or fire.
- ❖ Clothing made of polyamide, polyester or acrylic fibres, such as t-shirts and underwear, must not be worn under the PPE as they may melt in an arc flash.

**NB: the PPE must be worn with another which covers the lower limbs and protects them against the same hazard as this PPE has been designed for.**

**Washing instructions:**



- ❖ Do not wash above 40°C.
- ❖ Do not bleach.
- ❖ Iron max 110°C.
- ❖ Do not dry-cleaning.
- ❖ Do not tumble-dry.
- ❖ Drip dry

**Storing:** keep away from sunlight in a dry place and away from corrosive agents.

**Packaging:** plastic bag.

Declaration of conformity and newest version of users instruction available at manufacturers website [www.polstar.com.pl](http://www.polstar.com.pl)

The PPE is available in the following sizes:

Size	B	C	A
S	164-170	76-84	84-92
M	170-176	84-92	92-100
L	176-182	92-100	100-108
XL	182-188	100-108	108-116
XXL	188-194	108-116	116-124
XXXL	194-200	116-124	124-128
XXXXL	194-200	124-128	128-132

A- WEARER'S CHEST GIRTH  
B- TOTAL HEIGHT A- BUST MEASURE  
C- WAIST MEASURE

EN ISO 13688:2013

**Levels of protection in compliance with EN ISO 11612:2015:**

**Limited flame propagation: A1, A2**  
There is no destruction to the edges.  
There is no perforation.  
There is no melting.  
Time of post-incandescence ≤ 2 s.  
Time of post-combustion ≤ 2 s.

**Convected heat: B2**

Performance level	Intervals between values HTI*24	
	Min.	Max.
B1	4	< 10
B2	10	< 2
B3	≥ 20	

**Radiant heat: C2**

Performance level	Average time to reach RHTI* 24	
	Min.	Max.
C1	7	< 20
C2	20	< 50
C3	50	< 95
4	≥ 95	

**Aluminium splashes: NOT TESTED**

Performance level	Aluminium mass (g)	
	Min.	Max.
D1	100	< 200
D2	200	< 350
D	≥ 350	

**Iron splashes: NOT TESTED**

Performance level	Iron mass (g)	
	Min.	Max.
E1	60	< 120
E2	120	< 200
E3	≥ 200	

**Heat by contact: NOT TESTED**

Performance level	Threshold time (s)	
	Min.	Max.
F1	5	< 10
F2	10	< 150
F3	≥ 15	

**Performance levels in compliance with EN ISO 11611:2015:**

**Limited flame propagation: A1, A2**

There is no destruction to the edges.  
There is no perforation.  
There is no melting.  
Time of post-incandescence ≤ 2 s.  
Time of post-combustion ≤ 2 s.

**Radiant heat: CLASS 1**

class 1	RHTI24 ≥ 7s.
class 2	RHTI24 ≥ 16s

**Small splashes of molten metal: CLASS 1**

class 1	15 ≤Drips < 25
class 2	25 ≤Drips

**Resistance to the accumulation of electrostatic charge in compliance with EN 1149-3:2004**

S > 0.2 or t<sub>50</sub> < 4s

**MEANS OF CONTROL:**





PLEASE CHOOSE PROPER SIZE ACCORDING TABLE OF AVAILABLE SIZES. **SILHOUETTE MEASUREMENT (PICTURE FOR EACH CARE LABEL) IS BASED ON CM.** GARMENT SHALL BE APPROPRIATE FOR USERS MEASUREMENTS – CANNOT BE TOO LOOSE OR TOO TIGHT. PROPER SIZE SHALL ALLOW FOR FREEDOM OF MOVEMENT AND DO NOT CAUSE ANY PRESSURE. PLEASE CHECK IF SLEEVE AND LEGS SLEEVES NOT TOO LONG.

IT IS RECOMMENDED TO VISUALLY CHECK THE PRODUCT CONDITION INTERMITTENTLY DURING USE AND AFTER WASHING. DISCONTINUE USE IF ANY PHYSICAL CHANGES OCCURS. IF ANY ACCIDENTAL SPLASH OF CHEMICAL OR FLAMMABLE LIQUIDS ON CLOTHING, LEVEL OF PROTECTION COULD BE AFFECTED OR CANCELED - WEARER SHOULD IMMEDIATELY WITHDRAW AND CAREFULLY REMOVE GARMENTS, ENSURING THAT THE CHEMICAL OR LIQUID DOES NOT COME IN CONTACT WITH ANY PART OF THE SKIN.

The garment has a useful life of 5 years.

Year of manufacture: 2023

**INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA, PRZECHOWYWANIA I KONSERWACJI: PROFFLAM ANTISTATIC OCIEPLANA KURTKA PARKA PROF4 i OGRODNICZKI PROF5**

	<p>Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji przed rozpoczęciem użytkowania. Instrukcja powinna być przechowywana przez cały czas użytkowania.</p>	 <p><b>A1+A2, B2, C2</b> EN ISO 11612:2015</p>	<p>A1, A2 - Rozprzestrzenianie się płomienia (metoda powierzchniowa i krawędziowa), średni czas palenia i żarzenia &lt;=2s B1 - ciepło konwekcyjne - klasa 2 C1 - promieniowanie ciepłe - klasa 2</p>	 <p><b>A1+A2, CLASS1</b> EN ISO 11611:2015</p>	<p>A1, A2 - odporność na działanie płomienia mierzona metodą zapalenia powierzchni (A1) i krawędzi (A2) CLASS - klasa 1 odzieży do spawania (zgodnie z poniższą tabelą)</p>	 <p><b>EN 1149-5:2018</b></p>	<p>Odzież ochronna - właściwości elektrostatyczne, do stosowania w strefach zagrożenia wybuchem</p>
--	---	---	---	---	---	--	---

Odzież ochronna należy do środków ochrony indywidualnej (ŚOI) i jest zgodna z wymogami rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 oraz spełnia wymogi norm EN ISO 11611:2015; EN ISO 11612:2015; EN ISO 13688:2013 oraz EN 1149-5:2018. Produkt jest identyczny ze środkiem ochrony indywidualnej będącym przedmiotem certyfikatu zgodności wydanego przez Asociación De Investigación de La Industria Textil (Aitex), Plaza Emilio Sala 1, Alcoy (Alicante) SPAIN, (Notified Body 0161). Aktualna instrukcja wraz z deklaracją zgodności; zawsze dostępna na stronie internetowej producenta [www.polstar.com.pl](http://www.polstar.com.pl).

**OPIS i UŻYTKOWANIE:** odzież ochronna dla spawaczy i osób wykonujących zawody pokrewne; wykonana z 100% bawełny, wypełnienie poliestru, podszywka 100% bawełny.  
Typy: kurtka ocieplana PROF4; ogrodniczkii ocieplane PROF5. Oznaczenie produktu: PROFFLAM ANTISTATIC.

Odzież zaprojektowana i wyprodukowana do prac przemysłowych, w których użytkownik jest narażony na działanie:

- \* krótki kontakt z otwartym ogniem.
- \* ciepła konwekcyjnego nie większego niż 80 kW/m2.
- \* źródła ciepła radiacyjnego nie większego niż 20 kW/m2.
- \* kontakt z rozpryskami stopionego metalu.
- \* kontakt z gorącymi powierzchniami o temperaturze nie przekraczającej 250°C.
- \* małych rozprysków stopionego metalu podczas technik lutowania i łączenia, minimalizujące ryzyko niewielkich porażek prądem elektrycznym i przypadkowego kontaktu ze stykami elektrycznymi o napięciu do 100 V DC w normalnych warunkach lutowania.
- \* W przypadku stosowania dodatkowej ochrony musi być co najmniej klasy 1
- \* dla pełnej ochrony odzieży wymaga się, aby była ona zawsze prawidłowo zapięta.
- \* Aby zapewnić ochronę całego ciała, ŚOI muszą być w pełni zapięte i towarzyszyć im musi inny odpowiedni sprzęt ochronny, taki jak odzież chroniąca ręce i kończyny dolne przed takimi samymi zagrożeniami jak ŚOI, kask z osłoną twarzy, rękawice ochronne i buty.
- \* Konieczne może być użycie dodatkowej ochrony, takiej jak rękawice, kaptur itp.
- \* Aby chronić przed ładunkiem elektrostatycznym, ŚOI muszą stykać się ze skórą użytkownika, aby umożliwić rozproszenie ładunku. Należy nosić odpowiednie obuwie antystatyczne, a jeśli to konieczne, użytkownik musi być uziemiony, rezystencja pomiędzy użytkownikiem a podłożem powinna być mniejsza niż 10<sup>8</sup> Ω. Odzież rozpraszająca ładunek elektrostatyczny, podczas normalnego użytkowania (w tym zginania i poruszania się) powinna całkowicie przykrywać wszystkie materiały nie spełniające wymagań ww norm
- \* Odzież antyelektrostatyczna przeznaczona jest do pracy w strefach zagrożonych wybuchem w miejscach rozproszenia mieszanin gazów i oparów np. w malarniach natryskowych. Odzież chroni pracownika przed powstawaniem wyładowania iskrowego, które może spowodować zapalenie mieszanki wybuchowej.
- \* Ubranie zostało zaprojektowane aby zapewnić ochronę przed krótkotrwałym przypadkowym kontaktem z przewodami elektrycznymi o napięciu do około 100V.

Odzież testowana w warunkach laboratoryjnych - należy wziąć pod uwagę warunki środowiskowe i ryzyko związane z otoczeniem użytkownika. Aby zapewnić prawidłowe działanie, odzież musi być odpowiednio dopasowana. Odzież nie stanowi ochrony przed porażeniem prądem. Używać tylko zgodnie z przeznaczeniem.



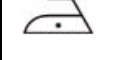
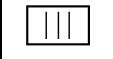

Wszystkie oznaczenia liczbowe na sylwetce w wewnętrznej wszywce podano w centymetrach. Produkt zawiera bawełnę, która może powodować reakcje alergiczne u niektórych użytkowników.

**UWAGA:** Odzież nie może być używana przeciwko zagrożeniom innym niż opisane powyżej. Brud i stopiony metal przylegające do odzieży mogą wpłynąć na ograniczenie właściwości ochronnych. Nigdy nie zdejmuj odzieży, gdy znajdujesz się w wybuchowym lub łatwopalnym środowisku lub podczas manipulowania materiałami wybuchowymi lub łatwopalnymi. Wzrost zawartości tlenu w powietrzu może znacznie obniżyć poziom ochrony oferowany przez odzież. Na zdolność izolacji elektrycznej odzieży może poważnie wpłynąć wilgoć, brud lub nasiąknięcie potem. Jeśli odzież składa się z dwóch części, użytkownik musi nosić obie części, aby osiągnąć określony poziom ochrony. Niniejsza odzież nie jest przeznaczona do ochrony szyi, głowy, stóp i dłoni. Odzież nie może być używana z inną odzieżą znajdującą się poniżej, która nie jest ognioodporna lub wykonana z materiału, który może się topić. Odzież z włókien poliamidowych, poliestrowych lub akrylowych, taka jak podkoszulki i bielizna, nie może być noszona pod ŚOI, ponieważ mogą one stopić się podczas łuku elektrycznego. Wzrost zawartości tlenu w powietrzu znacznie ograniczy właściwości ochronne odzieży dla spawaczy przed działaniem płomienia. Należy zachować ostrożność przy spawaniu w zamkniętych przestrzeniach np. jeśli atmosfera może być wzbogacona w tlen. Odzież powinna być czyszczona regularnie. Zaleca się aby sprawdzać wizualnie stan produktu okresowo podczas użytkowania i każdorazowo po czyszczeniu. Wszelkie rozdarcia nie mogą być naprawiane przez użytkownika. Łatwopalna przędza lub taka, która może się stopić, może być wyjątkowo niebezpieczna w przypadku wybuchu lub pożaru.

**KONSERWACJA:** Zgodnie z wszywką umieszczoną na odzieży. MAX 5x - etykieta podaje maksymalną ilość cykli czyszczenia, po których bada się właściwości ochronne odzieży-produktu finalnego. Określona maksymalna liczba cykli czyszczenia nie jest jedynym czynnikiem związanym z czasem użytkowania wyrobu. Czas użytkowania będzie także zależny od warunków użytkowania.

**KONSERWACJA:**

Typ odzieży dla spawaczy	Kryteria wyboru w odniesieniu do procesów	Kryteria wyboru w odniesieniu do warunków otoczenia
Klasa 1	<p>Ręczne techniki spawania z lekką formacją rozprysków i kropli, np.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- spawanie gazowe,</li> <li>- spawanie TIG,</li> <li>- spawania MIG,</li> <li>- spawanie mikroplazmowe,</li> <li>- lutowanie,</li> <li>- spawanie punktowe,</li> <li>- spawanie MMA (elektrodą o otulinie rutylowej).</li> </ul>	<p>Obsługa maszyn, np.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- maszyny tnące przy użyciu tlenu,</li> <li>- maszyny tnące przy użyciu plazmy,</li> <li>- spawarki odporowe,</li> <li>- maszyny do natryskiwania cieplnego,</li> <li>- spawarki warsztatowe.</li> </ul>
Klasa 2	<p>Ręczne techniki spawania z dużymi ilościami rozprysków i kropli, np.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- spawanie MMA (elektrodą o otulinie zwykłej lub celulozowej).</li> <li>- spawanie MAG (w osłonie CO2 lub mieszanin gazowych)</li> <li>- spawania MIG (wysokim natężeniem prądu),</li> <li>- spawanie samostonowymi drutami rdzeniowymi (proszkowymi)</li> <li>- cięcie plazmą</li> <li>- łobienie</li> <li>- cięcie tlenem</li> <li>- natryskiwanie cieplne</li> </ul>	<p>Obsługa maszyn, np.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- w ograniczonych przestrzeniach</li> <li>- przy spawaniu/cięciu nad głową lub w podobnych pozycjach wymuszonych</li> </ul>

	maksymalna temperatura prania 40°C	<p><b>Wyprodukowano dla</b></p> <p>POLSTAR HOLDING WOŁOZCZUK SP. K.</p> <p>UL. MODRZEJSKIEJ 52</p> <p>75-734 KOSZALIN</p> <p>POLSKA / POLAND / POLEN</p> <p>TEL: 48 94 341 98 20</p> <p>FAX: 48 94 341 98 88</p> <p><a href="http://www.polstar.com.pl">www.polstar.com.pl</a></p> <p>Data produkcji: 06/2023</p>
	nie chlorować	
	Prasować max 110°C	
	suszyć w stanie rozwieszonym	
	nie czyścić chemicznie	

**PRZECHOWYWANIE:** Przechowywać w pomieszczeniach suchych i przewiewnych, z dala od źródeł ciepła; chronić przed działaniem promieni słonecznych i wilgocią. Przechowywać i transportować w tekturowych opakowaniach. Okres trwałości: do 31.12.2028.

Po użyciu odzież można wyrzucić/zutylizować za pośrednictwem dostępnych kanałów zgodnie z aktualnie obowiązującymi przepisami.

**Poziomy ochrony EN ISO 11612:2015:**Rozprzestrzenianie się płomienia: **A1, A2**

Żadna próbka materiału nie powinna palić się do górnej krawędzi ani żadnej bocznej krawędzi.

Na żadnej próbce nie powinna się utworzyć dziura.

Żadna próbka nie powinna dawać płonących ani roztopionych szczątków. Średni czas palenia powinien być  $\leq 2$  s.

Średni czas żarzenia powinien być  $\leq 2$  s

**Ciepło konwekcyjne: B2**

Wskaźnik transferu ciepła HTI 24 zgodnie z ISO 9151.

Poziom ochrony	Zakres wartości HTI <sup>24</sup>	
	Min.	Max.
B1	4	< 10
B2	10	< 2
B3	$\geq 20$	

**Promieniowanie ciepłe: C2**

Wskaźnik transferu promieniowania ciepłego RHTI 24 zgodnie ISO 6942.

Poziom ochrony	Promieniowanie Ciepłe RHTI <sup>24</sup>	
	Min.	Max.
C1	7	< 20
C2	20	< 50
C3	50	< 95
4	$\geq 95$	

Rozpryski stopionego aluminium: **Nie badano**

Poziom ochrony	Rozpryski stopionego aluminium (g)	
	Min.	Max.
D1	100	< 200
D2	200	< 350
D	$\geq 350$	

Rozpryski stopionego żelaza: **Nie badano**

Poziom ochrony	Rozpryski stopionego żelaza (g)

	Min.	Max.
E1	60	< 120
E2	120	< 200
E3	$\geq 200$	

**Ciepło kontaktowe: Nie badano**

Poziom ochrony	Ciepło kontaktowe - czas (s)	
	Min.	Max.
F1	5	< 10
F2	10	< 150
F3	$\geq 15$	

**Poziomy ochrony EN ISO 11611:2015:**Rozprzestrzenianie się płomienia: **A1, A2**

Żadna próbka materiału nie powinna palić się do górnej krawędzi ani żadnej bocznej krawędzi.

Na żadnej próbce nie powinna się utworzyć dziura.

Żadna próbka nie powinna dawać płonących ani roztopionych szczątków. Średni czas palenia powinien być  $\leq 2$  s.

Średni czas żarzenia powinien być  $\leq 2$  s

**Przenikanie ciepła (promieniowanie) : CLASS 1 (KLASA 1)**

Wskaźnik transferu promieniowania ciepłego RHTI 24 zgodnie ISO 6942.

class 1	RHTI24 $\geq 7s$ ,
class 2	RHTI24 $\geq 16s$

**Działanie rozprysków stopionego metalu : CLASS 1 (KLASA 1)**

Badanie zgodnie z ISO 9150. Wzrost temperatury pod badana próbką o 40K, po działaniu co najmniej 25 kropli stopionego metalu dla klasy 2.

class 1	15 $\leq$ krople stopionego metalu < 25
class 2	25 $\leq$ krople stopionego metalu

**Odporność na akumulację ładunków elektrostatycznych zgodnie z EN 1149-3:2004**
 $S > 0.2$  lub  $t_{50} < 4s$